

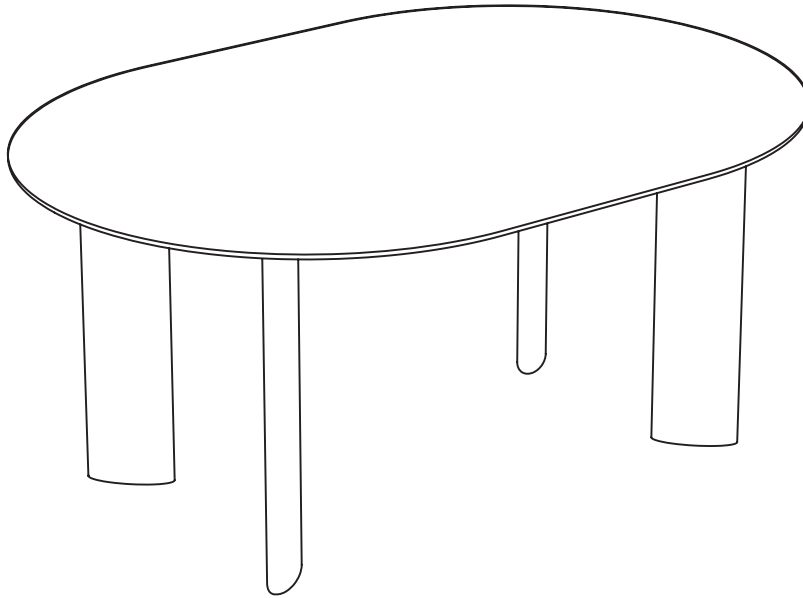
La table de salle à manger
The Dining Table

CARLOTTA ALTA

THE
SOCIALITE
FAMILY

shop@thesocialitefamily.com
thesocialitefamily.com

12 rue Saint-Fiacre,
75002 Paris
TEL: +33 1 82 28 06 80



Merci d'avoir choisi la table de salle à manger Carlotta Alta.

Les lignes et le nom de notre table Carlotta Alta rendent hommage à la figure de Charlotte Perriand, designer française du XX^e siècle. Une femme forte à l'œuvre prolifique et fascinante qui accordait une grande attention aux détails de ses réalisations. Sur votre table, ce sont les lignes arrondis des pieds et la matière précieuse du plateau qui font la différence.

Votre plateau

Les plateaux de la table Carlotta Alta sont proposés en pierre ou en bois :
Le bois possède des veinures singulières et propres à chacune des pièces produites.
Le marbre et le travertin sont des pierres calcaires naturelles qui confèrent à ce modèle un aspect à la fois brut et élégant. Trouvant leur charme esthétique dans leur aspect veiné, leurs légères aspérités et leurs différentes nuances de couleur (résultat de la présence d'impuretés minérales dans leur composition telles que l'argile, le sable, l'oxyde de fer ou de la chaux...), ces pierres naturelles ont une apparence tout à fait unique.

Pour la collection The Socialite Family, nous avons travaillé main dans la main avec nos artisans et sélectionné avec le plus grand soin les différentes matières utilisées. Chaque plateau en pierre Carlotta se caractérise ainsi par ses propres veines, aspérités et variations de couleurs, ce qui rend chaque pièce singulière.

Le marbre et le travertin sont des pierres très délicates et poreuses qui nécessitent une attention et un soin particulier. Les instructions ci-après vous guideront pour préserver l'éclat de votre table.

Thank you for choosing the Carlotta Alta dining table.

The design and name of our Carlotta dining table pays tribute to the figure of Charlotte Perriand, a French designer of the 20th century. She was a confident woman with a prolific and fascinating output, who paid great attention to the details of the products she created. On your table, it is the rounded lines of the legs and the precious material of the tabletop that make the difference.

Your tabletop

Carlotta Alta tabletops are available in stone or wood:
Wood has singular veins, specific to each piece produced.
Marble and travertine are natural limestone that give this model a raw yet elegant look. Finding their aesthetic charm in their veined aspect, their slight asperities and their different shades of color (resulting from the presence of mineral impurities in their composition such as clay, sand, iron oxide or lime...), these natural stones have a unique appearance.

For The Socialite Family collection, we have worked hand in hand with our artisans and selected with the greatest care the different materials used. Each Carlotta stone tabletop has its own unique veins, roughness and color variations, making each piece unique.

Marble and travertine are very delicate and porous stones that require special care and attention. The following instructions will guide you in preserving the looks of your table.

Important Security Warning:

Le travertin et le marbre sont des pierres lourdes. Pour votre sécurité et afin de préserver l'intégrité de votre plateau, nous vous recommandons d'être accompagné d'au moins 3 autres personnes lorsque vous souhaitez manipuler votre table Carlotta Alta.

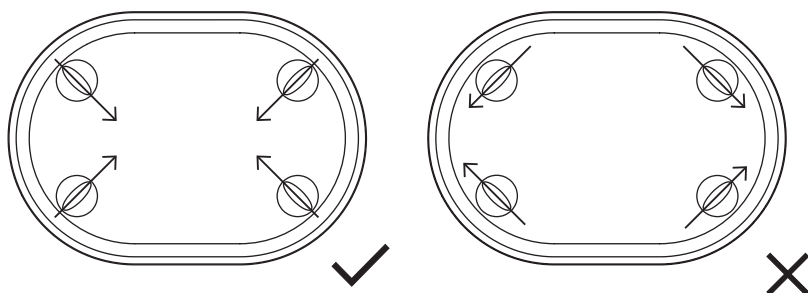
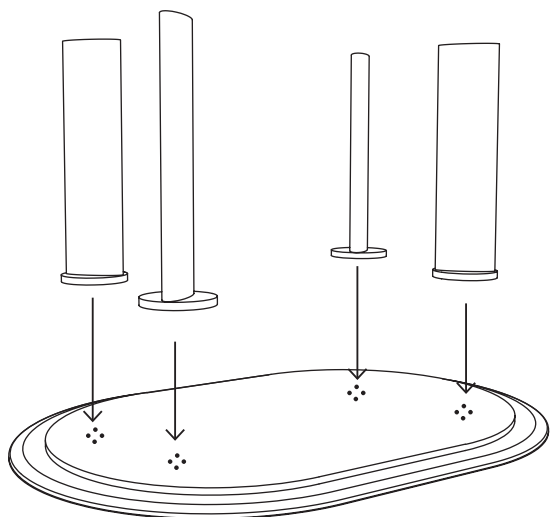
⚠ Pour des raisons de sécurité et afin de ne pas endommager ou provoquer la rupture de votre plateau, il est formellement interdit de s'asseoir ou se tenir debout sur la table.

Travertine and marble are heavy stones. For your safety and to preserve the integrity of your tabletop, we recommend that you be accompanied by at least 3 other people when handling your Carlotta Alta table.

⚠ *For safety reasons and to avoid damaging or breaking your tabletop, it is strictly forbidden to sit or stand on the table.*

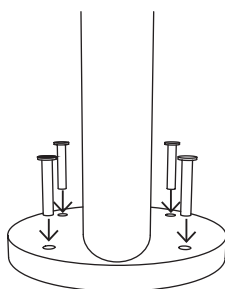
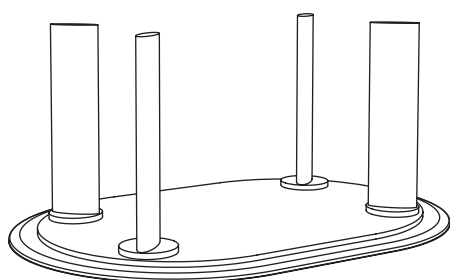
MONTAGE DE VOTRE TABLE :

Assembling your table:

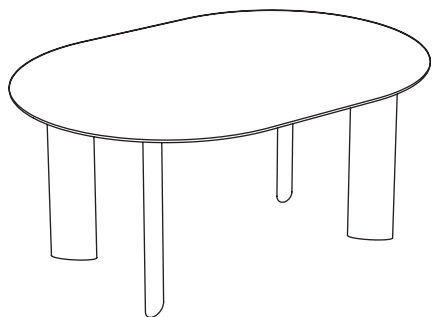


1. À l'aide de plusieurs personnes, poser le plateau à l'envers sur une surface plane et souple de préférence.
2. Placer les pieds sur le plateau aux emplacements prévus à cet effet.
3. Veiller à ce que les pieds soient orientés vers l'intérieur, comme l'indique le schéma ci-dessus.

1. *With the help of a few people, place the tabletop upside down on a flat and preferably soft face.*
2. *Place the feet on the tabletop in the spaces provided.*
3. *Make sure the feet are facing inward as shown in the diagram.*



4. Visser 4 vis dans chacun des pieds.
4. *Screw 4 screws in each leg.*



5. À l'aide de plusieurs personnes, retourner votre table sur ses pieds. Veiller à poser la table sur ses quatre pieds simultanément, afin de ne pas concentrer le poids sur deux pieds uniquement en la redressant.

5. *With the help of a few people, turn your table over on its legs. Be sure to place the table on its four legs simultaneously, so that the weight is not concentrated on only two legs when turning it over.*

La table Carlotta Alta est réservée à un usage intérieur uniquement.

Au quotidien, nous vous recommandons d'utiliser des dessous de verre et des sets de table, ainsi que d'éviter tout contact avec :

- les produits acides : vinaigre, citron, vin, jus de fruits
- les liquides : thé, café, eau, boisson alcoolisée, ...
- les produits gras : beurre, huile, graisse
- les produits d'entretien abrasifs : eau de Javel, anticalcaire
- la chaleur : plats chauds
- une éponge abrasive
- tout objet pouvant rayer la pierre ou le bois

En cas de contact avec l'un des éléments cités ci-dessus, veiller à nettoyer et sécher la surface le plus rapidement possible pour éviter toute absorption de matière par votre table.

ENTRETIEN DU BOIS :

Le bois est un matériau vivant qui réagit aux conditions d'humidité et de température. Il est donc important de contrôler son environnement. Garder, dans la mesure du possible, votre table à l'abri du contact direct avec la lumière du soleil ou une source de chaleur telle qu'un radiateur, qui peuvent provoquer une décoloration et/ou une déformation du bois.

Nous vous recommandons d'entretenir votre bois une à deux fois par an à l'aide d'une huile adaptée afin de le protéger.

Pour faire disparaître des tâches légères, humidifier un chiffon doux avec une eau savonneuse et essuyer délicatement les tâches et éventuelles éclaboussures. Toujours effectuer le mouvement dans le sens des nervures du bois. Suite au nettoyage, veiller à bien sécher la surface du plateau à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si la tâche est tenace malgré cette opération, nous vous recommandons d'utiliser un détergent dilué et respectueux du bois. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs, abrasifs ou décapants.

En cas de tâches persistantes ou d'une détérioration en profondeur de la surface de votre meuble, nous vous invitons à contacter une personne spécialisée dans l'entretien du bois. Seul un professionnel sera à même de restaurer votre plateau sans l'endommager.

ENTRETIEN DE LA PIERRE :

Chaque plateau est protégé par un traitement hydrofuge, que nous vous conseillons de renouveler une fois par an à l'aide d'un produit adapté disponible en droguerie.

Pour faire disparaître des tâches légères, humidifier à l'eau tiède un chiffon doux et essuyer délicatement les tâches et éventuelles éclaboussures. Ne pas frotter avec une éponge abrasive. Si la tâche est tenace malgré cette opération, nous vous recommandons d'utiliser un produit adapté à l'entretien du marbre et du travertin permettant d'éliminer les traces de graisse ou de liquide ayant été absorbés par la pierre. Ces produits sont disponibles en droguerie ou en magasin spécialisé.

Nous vous invitons à contacter une personne spécialisée dans l'entretien de la pierre dans les cas suivants :

- la table a été marquée par une tâche de vin, de citron, de jus de fruits ou de vinaigre et celle-ci ne part pas
- une tâche plate ou nuageuse est apparue sur la pierre
- un élément lourd est tombé sur la pierre et a abîmé le plateau
- le plateau a été rayé en profondeur
- le plateau en marbre a besoin d'être repoli

Seul un professionnel sera à même de restaurer votre plateau sans l'endommager.

The Carlotta Alta table is intended for indoor use only. We recommend that you use coasters and placemats on a day-to-day basis and avoid contact with:

- *Acidic products: vinegar, lemon, wine, fruit juice*
- *Liquids: tea, coffee, water, alcoholic drinks, etc.*
- *Fatty products: butter, oil, grease*
- *Abrasive cleaning products: bleach, lime scale remover*
- *Heat: hot dishes*
- *An abrasive sponge*
- *Any object that can scratch the stone or wood*

If the table comes into contact with any of the above, be sure to clean and dry the surface as soon as possible to prevent it from absorbing any substance.

CARE TIPS FOR WOODEN TABLETOPS:

Wood is a living material that reacts to humidity and temperature conditions. It is therefore important to control its environment. Where possible, keep your table out of direct contact with sunlight and heat sources such as radiators, as either of these can cause discoloration and/or warping of the wood.

We recommend that you apply a suitable oil to your wood once or twice a year to protect it.

To remove light stains, moisten a soft cloth with soapy water and gently wipe away stains and spills. Always wipe in the direction of the wood grain. After cleaning, be sure to dry the surface of the tabletop with a soft, dry cloth. If the stain remains despite this treatment, we recommend using a diluted, wood-friendly detergent. Do not use chemical products with harsh, abrasive or scouring properties.

In case of persistent stains or deep deterioration of the surface of your furniture, we invite you to contact a person specialized in wood maintenance. Only a professional will be able to restore your tabletop without damaging it.

CARE TIPS FOR STONE TABLETOPS:

Each tabletop is protected by a water-repellent treatment, which we advise to reapply once a year using a suitable product available in drugstores.

To remove light stains, moisten a soft cloth with warm water and gently wipe away any stains or spills. Do not rub with an abrasive sponge.

If the stain is persistent despite this operation, we recommend using a product adapted to the maintenance of marble and travertine to remove traces of grease or liquid that have been absorbed by the stone. These products are available in drugstores or specialized stores.

We invite you to contact a person specialized in the maintenance of stone in the following cases:

- *The table has been marked by a wine, lemon, fruit juice or vinegar stain and it does not come off*
- *A flat or cloudy stain has appeared on the stone*
- *A heavy item has fallen on the stone and damaged the tabletop*
- *The tabletop has been deeply scratched*
- *The marble needs to be repolished*

Only a professional will be able to restore your tabletop without damaging it.